

## РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ НА МІСЯЦЬ ГРУДЕНЬ 2017 Р.

<u>Неділя, 3<sup>го</sup></u>	<b>26-ТА ПІСЛЯ П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ.</b> Год. 8:45 р. Обідниця в англійській мові. Год. 10:00 р. Свята Літургія .
<u>Неділя, 10<sup>го</sup></u>	<b>В НАШІЙ ЦЕРКВІ БОГОСЛУЖІНЬ НЕ БУДЕ . ВСІ ЗАПРОШЕНІ НА ХРАМОВЕ СВЯТО, ЯКЕ ВІДБУДЕТЬСЯ В ЦЕРКВІ СВ. КАТЕРИНИ. ПОЧАТОК СЛУЖБИ БОЖОЇ О 10:00 ГОДИНІ РАНКУ.</b>
<u>Неділя, 17<sup>го</sup></u>	<b>28-МА ПІСЛЯ П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ.</b> Год. 10:00 р. Свята Літургія.
<u>Неділя , 24-<sup>го</sup></u>	<b>29-ТА ПІСЛЯ П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ. СВЯТИХ ПРАОТЦІВ.</b> Год. 10:00 р. Свята Літургія .
<u>Неділя,31<sup>го</sup></u>	<b>Перед Різдвом Христовим</b> Год.10:00р. Свята Літургія.

### **Погляд у майбутнє ...**

**НАСТУПНІ ЗБОРИ ПАРАФІЯЛЬНОЇ УПРАВИ** відбудуться у середу, 13<sup>го</sup> грудня о 6:30 год. вечора у парафіяльній залі.

**УКРАЇНСЬКА ШКОЛА ПРИ НАШІЙ ПАРАФІЇ** **ВЛАШТОВУЄ ПРОГРАМУ СВ. МИКОЛАЯ** у неділю, 17<sup>го</sup> грудня у парафіяльній залі зразу після Св. Літургії.

### **НОВИНИ І НОТАТКИ...**

Згадаймо і помолімось за здоров'я наших братів і сестер:  
, який перебував у лікарні, а тепер  
виздоровлює дома.

Нехай добрий Господь Бог допоможе їм перебороти недугу і повернутись до повного здоров'я.

**ЧЛЕНСЬКІ ВНЕСКИ.** Парафіяльна управа подає до відома, що членські внески непенсіонерам - по \$165 за особу, а пенсіонерам - по \$115 за особу. Хто ще не заплатив членські внески, а має бажання заплатити їх, просимо зробити це до 31<sup>го</sup> грудня, 2017 р. і дякуємо тим, хто уже заплатив.

## **БІБЛІОТЕКА**

Пані Тамара Неприцька подарувала 16 цікавих та цінних книжок, між якими є надзвичайно цікава книжка про нашого славного парафіянина, професора Олександра Грановського. Книжку, Олександр Неприцький-Грановський, Життя і творчість, написав п. Гаврило Черніхівський, вживаючи архівні матеріали, які зберігаються в Центрі досліджень історії імміграції при міннесотському університеті. Проф. Олександр Грановський був не тільки активним членом нашої парафії, він також був учений ентомолог, письменник, впливовий громадський та політичний діяч США та діаспори. В парафіяльній бібліотеці є 7 томів поезій проф. Грановського для читачів. Сердечна подяка пані Тамарі за щедрий дарунок.

Бібліотека буде відчинена у першу і третю неділю після Служби Божої. Запрошуємо добровольців допомагати в бібліотеці. Просимо звертатися до Валентини Полець (612-781-8204) та Ольги Ярмулович (612-379-4073).

**ЛАСКАВО ЗАПРОШУЄТЬСЯ** всіх після Служби Божої до парафіяльної залі на солодощі, каву, і товариство. Так відбувається кожної неділі після Служби Божої, як не буде якихось поминальних чи парафіяльних обідів. А тим, хто це робив і буде робити велике спасибі.

## **ПОЖЕРТВИ НА ВИДАВНИЦТВО "БЮЛЕТНЯ" -**

Слідуючі подані читачі щедро подарували гроші на видавництво церковного "Бюлетня." Хто має бажання подарувати гроші на видавництво "Бюлетня" звертайтеся безпосередньо до скарбника. Дякуємо за підтримку.

Марія Літвінчук	\$35.00
Проф. Андрій Медведів	\$20.00
Юрій Гелецінський	\$20.00
Сільвія Лобзун	\$20.00
Наталія Деліцой	\$20.00

**ХТО МАЄ ІНФОРМАЦІЇ** про життя парафії та її плани, оголошення, звернення, подяки, повідомлення про хворого у лікарні чи вдома, просимо звертатися безпосередньо до священика. Інформації мають бути подані від 1<sup>го</sup> до 15<sup>го</sup> відповідного місяця, щоб вони були поміщені у наступому бюлетні

### ***Апостол Андрій Первозванний.***

13 грудня Свята Православна Церква молитовно згадує пам'ять святого апостола Андрія Первозваного. Саме йому, апостола слов'ян, ми, українці, вдячні за його євангельську проповідь на нашій землі. Життя того, хто приніс нам звістку про Істину та Життя.

Апостол Андрій був братом апостола Петра і походив з міста Віфсаїди, що в Палестині. З юних років він надавав перевагу духовним, вічним цінностям і тому коли почув проповідь Іоана Хрестителя про покаяння, став його учнем. Іван смиренно називав своє служіння лиш звісткою про прихід Того, хто стане втіленням усіх старозавітних пророцтв, усіх очікувань людства. Тому коли він, вказуючи на Ісуса, мовив: "Ось Агнець Божий, що на Себе гріх світу бере!", Андрій відразу пішов за Христом.

Потім Андрій покликав свого брата Симона, якого пізніше Господь назвав Петром, тобто Скелею. Андрій став першим послідовником Ісуса Христа, тому й одержав найменування Первозваний.

Апостол Андрій, як і інші апостоли, був свідком проповіді Ісуса Христа, Його чудес, що підтверджували Його божество. Андрій бачив страждання Спасителя, Його смерть і Воскресіння. Після Воскресіння Спасителя разом з іншими учнями удостоювався зустрічей з Ним і був присутній на Єлеонській горі, коли Господь, благословивши їх, піднісся на Небо. Після зшествя Святого Духа, апостоли кинули жереб, кому в яку країну йти для проповіді Євангелія. Святому Андрію дісталися країни вздовж узбережжя Чорного моря, північна частина Балканського півострова і Скіфія (у майбутньому — територія Русі). За переказами, апостол Андрій проповідував у Криму, потім по Дніпру дійшов до місця, де згодом виник Київ. «На горах цих возсіяє благодать Божа: велике місто буде тут, Господь освятить цю землю святим водохрещенням і спорудить тут багато церков», — сказав апостол учням. Потім він благословив київські гори і поставив хрест. Після повернення у Грецію апостол проповідував у місті Патрос (Патра). Тут через покладання рук він багатьох зцілив від недуг. Багато людей увірували в Христа, але місцевий правитель Егеат зненавидів апостола, назвавши його вчення божевіллям, і засудив Андрія до розп'яття. Щоб святий Андрій довше страждав і щоб не викликати швидкої смерті, його прив'язали до хреста на зразок букви Х, не вбиваючи цвяхів у руки і ноги. Найперше про це згадує батько церковної історії, єпископ Євсей Памфил (помер у 340 році). Цікавим є також оповідання ченця Епіфанія, який повідомляє, що апостол Андрій під час своєї третьої подорожі обійшов східне та північне побережжя Чорного моря. Епіфаній твердить, що він сам побував у цих місцях і скрізь вислуховував місцеві оповідання про ап. Андрія, на власні очі бачив церкви, хрести, образи св. Андрія, скрізь він розпитував, зібрав і записав імена учнів Андрія, що були першими єпископами церков, які заснував апостол.

Все це говорить про те, що апостола Андрія справді можна вважати садівничим християнства в Україні. Апостол Андрій, безумовно, був і проповідував на нашій землі, можливо, що і плив нашим Дніпром. Можна сумніватися, чи підіймався він так високо, чи справді побував у Києві. Хоча це цілком вірогідно. Але для визнання Церкви Української Церквою Первозваною досить і того, що апостол Андрій дійсно був на Українській землі і навчав наших предків Слова Божого. Цілком можливо, що вже від часу апостола Андрія християнство ніколи не переводилося в нас, а постійно мало більше чи менше число своїх прихильників аж до офіційного охрещення в 988 році України — Руси князем Володимиром.

### **День Святого Миколая.**

За легендою, св. Миколай був покровителем не тільки дітей, а й мандрівників. Православна гілка християнства дане свято відзначає 19 грудня, а католицька трохи раніше — 6 грудня (католики всі свята з постійними датами святкують на 13 днів раніше, враховуючи різницю між юліанським і григоріанським календарем).

Мало кому відомо, що в цьому святі прихована історія життя людини, яка жила у другій половині третього сторіччя. Він прославився своєю добротою, чуйністю і допомогою нужденним. Св. Миколай, за переказами, був народжений в місті Патари, в Лікії. Його батьки були християнами. Хлопчик з ранніх років виділявся серед інших особливою любов'ю і чуйністю, співчуттям до оточуючих, завжди допомагав бідним, роздавав убогим монети, залишаючи у своїх руках тільки необхідне. За добродушність і милосердя св. Миколай отримав велику подяку і шану від людей і був піднесений до рангу святих.

В розповіді про **св. Миколая** говориться, що він відвідав Єрусалим, а також побував у всіх святих куточках планети, поклоняючись і промовляючи молитви. В кінці свого шляху, прийшовши в старовинне місто, святий подякував Богові. Є

легенда, що **Божий угодник** побажав колись вночі вимовити молитву в соборі, коли обходив святі куточки Палестини, підійшов близько до закритих дверей, а вони самі відчинилися, щоб Обранець Господа зміг увійти в собор. По поверненні в Лікію, св.Миколай готовий був покинути цей світ, але Всевишній повідомив про інший кінець, який його чекав: *"Миколай, іди в світ до народу, щоб прославилось в тобі моє ім'я!"*. Святий прислухався до слів Божих. Помер **св. Миколай** набагато пізніше і залишив після себе прекрасні спогади і велику вдячність всіх тих, кому він допоміг.

- Батьки в ніч, напередодні торжества, кладуть подарунки дітям під подушки. Найчастіше це солодощі, цукерки, шоколад. Кажуть, що подарунки отримують добрі та слухняні дітки, а тим, хто погано поводився, покладаються лише прутики. Проте маленькі хлопчики і дівчатка в очікуванні чарівного свята і подарунків, не вередують, і поводяться чемно, намагаючись сподобається **Святому Миколаю**.

- Існує також загадкове повір'я: якщо в переддень чарівного свята загадати заповітне бажання, то Святий Миколай його обов'язково виконає. Діти, які вже вміють писати, в листах просять покровителя виконати свої мрії. *Саме доброта і віра в чудеса здатна зберігати все найдорожче в людських серцях.*

- Вважається, що **свято Миколая** — останній день у році, коли можна розрахуватися з боргами. Сам він — Божий угодник — мав багатства, але регулярно ділився з нужденними.

- Традиційно **Святий Миколай є головним заступником рибалок і моряків**, вони згадують його під час плавань, просять щедрого улову і гарної погоди.

Ну і звичайно, перемогу на **свято Миколая Чудотворця** завжди здобуває добро: кожна дитина (велика чи маленька) отримає свій довгоочікуваний подарунок. Це добре і очікуване діворою свято вчить милосердю, щедрості і любові до оточуючих людей. Чудесну традицію передають з покоління в покоління, а вона прищеплює головні цінності нашим дітям.

## Члени Церковної Управи 2017 р.

Настоятель	Прот. Євген Кумка	612.379.2280
Голова	Ілько Перчишин	612.270.9345
1 <sup>ший</sup> заступник		
2 <sup>гий</sup> заступник	Віктор Лобзун	763.546.9568
Секретар:	Леся Луцик	763.301.9811
Фін. Секретар	Степан Коноплів	763.781.6010
Скарбник	Марія Кірик	612.327.5536
Куль. Освіт. Реф.	Калина Павлюк	763.571.0620
Вільний член	Івась Бринь	612.378.2000
Трости	Валентина Яр	612.789.6622
	Орися Бобчек	703.346.0485
	Юлія Павлюк	651.439.7702
	Іван Прокопюк	612.481.7315
	Діана Пасічник	763.560.8796
	Контрольна Комісія	Маруся Семенюк
	Петро Гахов	612.788.8762
	Мирослава Мосейчук	763.473.3182

## 2017 Church Board Members

Pastor	V. Rev. Evhen Kumka	612.379.2280
President	Elko Perchyshyn	612.270.9345
1 <sup>st</sup> Vice President		
2 <sup>nd</sup> Vice President	Viktor Lobzun	763.546.9568
Secretary	Lesya Lucyk	763.301.9811
Financial Secretary	Steve Konopliv	763.781.6010
Treasurer	Maria Kiryk	612.327.5536
Cultural Chair	Jackie Pawluk	763.571.0620
Member at Large	Ivas Bryn	612.378.2000
Trustees	Valentina Yarr	612.789.6622
	Orysia Bobcek	703.346.0485
	Julie Pawluk	651.439.7702
	Ivan Prokopiuk	612.481.7315
	Diana Pasichnyk	763.560.8796
	Controlling Committee	Maria Semeniuk
	Peter Hachow	612.788.8762
	Myroslava Moseychuk	763.473.3182

## У грудні день народження мають:

### December birthday celebrations:

1 <sup>го</sup>	Сергій Візнюк	1 <sup>st</sup>	Serhiy Viznyuk
2 <sup>го</sup>	Манті Сван	2 <sup>nd</sup>	Monty Swann
3 <sup>го</sup>	Євген Халецький	3 <sup>rd</sup>	Eugeniy Khaletskiy
5 <sup>го</sup>	Гантер Перчишин	5 <sup>th</sup>	Ganter Perchyshyn
8 <sup>го</sup>	Марія Корлюка	8 <sup>th</sup>	Maria Korluka
9 <sup>го</sup>	Марія Візнюк	9 <sup>th</sup>	Maria Viznyuk
13 <sup>го</sup>	Кіра Цареградська	13 <sup>th</sup>	Kira Tsarehradsky
16 <sup>го</sup>	Ліда Ярмулович	16 <sup>th</sup>	Lydia Yarmulowicz
17 <sup>го</sup>	Калина Павлюк	17 <sup>th</sup>	Jackie Pawluk
18 <sup>го</sup>	Вінцент Каркоць	18 <sup>th</sup>	Vincent Karkoc
19 <sup>го</sup>	Роберт Інґрасія	19 <sup>th</sup>	Robert Ingrassia
20 <sup>го</sup>	Людмила Джонсон	20 <sup>th</sup>	Ludmila Johnson
21 <sup>го</sup>	Ольга Призбіла	21 <sup>st</sup>	Olga Przybilla
23 <sup>го</sup>	Василь Мосейчук	23 <sup>rd</sup>	Vasyl Moseychuk
23 <sup>го</sup>	Проф. Андрій Медведів	23 <sup>th</sup>	Prof. Fndrij Medvediv
25 <sup>го</sup>	Артур Деліцой	25 <sup>th</sup>	Artur Delitsoy
27 <sup>го</sup>	Катерина Джонсон	27 <sup>th</sup>	Katherine Johnson
28 <sup>го</sup>	Соня Шевчук	28 <sup>th</sup>	Sonia Shewchuk
31 <sup>го</sup>	Клара Руф	31 <sup>st</sup>	Klara Ruf

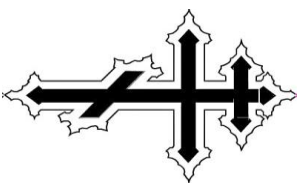
Щирозадушно вітаємо всіх вище перелічених парафіян та прихожан з днем народження. Бажаємо всім міцного здоров'я, щастя, радості, успіхів у всьому та Божого благословіння на МНОГІ, МНОГІ ЛІТА!

Birthday greetings to all of the parish members and visitors listed above. Best wishes for good health, prosperity, happiness, success, and all God's blessings for many years to come.





СНУРСН  
БУЛЛЕТІН



St. Michael's and St. George's Ukrainian Orthodox Church

505 4<sup>th</sup> Street N.E.

Minneapolis, MN 55413

Tel: 612.379.2695

Email: [stmstguoc@yahoo.com](mailto:stmstguoc@yahoo.com)

Website: [www.stmstguoc.thishouse.us](http://www.stmstguoc.thishouse.us)

Very. Rev. Evhen Kunka –Pastor • 321 5<sup>th</sup> Avenue N.E. • Minneapolis, MN 55413 • Tel: 612.379.2280

Email: [evhen.kunka@gmail.com](mailto:evhen.kunka@gmail.com)

## SCHEDULE OF SERVICES FOR THE MONTH OF DECEMBER 2017

<b><u>Sunday, 3<sup>rd</sup></u></b>	<b>26<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST.</b> 8:45 a.m. Pro Liturgy in English. 10:00 a.m. Divine Liturgy.
<b><u>Sunday, 10<sup>th</sup></u></b>	<b><u>ST. KATHERINE'S FEAST DAY.</u></b> <b>NO CHURCH SERVICES AT OUR CHURCH. EVERYONE IS INVITED TO ST. KATHERINE'S CHURCH. THE HOLY LITURGY BEGINS AT 10:00 A.M.</b>
<b><u>Sunday, 17<sup>th</sup></u></b>	<b>28<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST.</b> 10:00 a.m. Divine Liturgy.
<b><u>Sunday, 24<sup>th</sup></u></b>	<b>29<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST.</b> <b>SUNDAY OF THE HOLY FOREFATHERS.</b> 10:00 a.m. Divine Liturgy.
<b><u>Sunday, 31<sup>st</sup></u></b>	<b>BEFORE XRISTMAS</b> 10:00 a.m. Divine Liturgy.

**THE NEXT CHURCH BOARD MEETING** is scheduled for Wednesday, December 13<sup>th</sup> at 6:30 p.m. in the church hall.

**THE UKRAINIAN SCHOOL IS SPONSORING ST. NICHOLAS DAY** on Sunday, December 17<sup>th</sup> immediately following the Liturgy.

**PLEASE REMEMBER TO PRAY FOR THOSE WHO ARE ILL:**

, was in the hospital and is now recuperating at home.

May the good Lord help them through their illness and to make a full recovery.

**MEMBERSHIP DUES.** This year dues for non-pensioners will be \$165 per person and \$115 per person for pensioners. Any member who hasn't paid their dues for this year, and would like to do so, is encouraged to settle their account by December 31, 2017. Thanks to all parishioners who have already done so.

## **LIBRARY**

Mrs. Tamara Nieprytzky has donated 16 interesting and valuable books among which is an especially interesting book about our famous parishioner professor Alexander Granovsky. The book, Alexander Nieprytzky-Granovsky, Life and Works, was written by Mr. Havrylo Chernikhivsky using archival materials housed in the Immigration History Research Center Archives at the University of Minnesota. Prof. A. Granovsky was not only an active member of our parish, he was also a highly educated entomologist, writer, as well as an influential activist in civic and political life in USA and Diaspora. The Parish Library has 7 volumes of prof. Granovsky's poems that are available for readers. Thank you, pani Tamara, for your generous donations.

The Parish Library will be open on the first and third Sunday after the Divine Liturgy. Volunteers are welcome to help in the library. Please contact Valentina Poletz (612-781-8204) or Olga Jarmulowycz (612-379-4073).

**FELLOWSHIP COFFEE HOUR** – Everyone is invited to the church hall every Sunday after Liturgy for refreshments and fellowship with the exception of the Sundays when memorial services or church dinners are planned. Many thanks to those who have volunteered in the past and to those who will volunteer to host future coffee hours.

**CHURCH BULLETIN DONATIONS:** The following individuals have generously donated to the publication of the Church Bulletin.

Anyone wishing to make a donation to the Bulletin kindly make your contributions directly through the church treasurer. Thank you for your support.

Maria Litvinczuk	\$35.00
Prof. Andriy Medvediv	\$20.00
George Gelecinsky	\$20.00
Salvina Lobzun	\$20.00
Natalia Delitsoy	\$20.00

**ANYONE WISHING SUBMIT ANNOUNCEMENTS** about upcoming church activities, requests or acknowledgements as well as information regarding parishioners who are sick in the hospital or at home, please contact Fr. Evhen Kumka directly. In order to be included in a specific issue, information must be submitted between the 1st and 15th of the prior month.

**We are very pleased to announce** a unique and special opportunity for the youth of our church. His Eminence Archbishop Daniel invites all youth to create and submit handmade ornaments for a special Christmas tree at the Consistory Offices. Ornaments should be handmade by the youth themselves and appropriate for display in the rotunda of the Ukrainian Orthodox Church of the USA. His Eminence will PERSONALLY hand the ornaments on the tree in thanks to our youth for their contributions.

All ornaments should be sent directly to His Eminence Archbishop Daniel by DECEMBER 19, 2017.

Sent to:

PO Box 495

South Bound Brook, NJ 08880

Thank you!

Natalie Kapeluck Nixon

**I am currently seeking a babysitter for Jessica.** The hours that we are looking for are between 11 and 3 pm Monday thru Thursday. Jessica is 6 months old and generally takes a big nap during the noon to 2 pm period. The pay range is between 10 and 15 dollars per hour.

We live in Minnetonka MN.

Please have interested parties call us or email us at:

[612-434-2918](tel:612-434-2918)

[svita11@hotmail.com](mailto:svita11@hotmail.com)

Thank you,

Svitlana Pagel

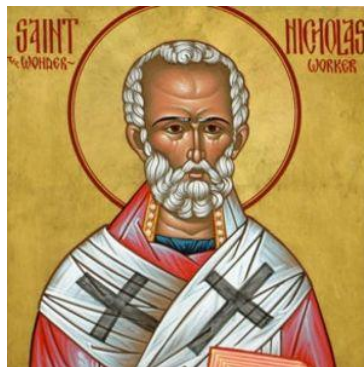
## Saint Nicholas.

St. Nicholas was born in the city of Patara, which would now be found in southeastern Turkey in the year 270 AD to wealthy parents. He was very involved in the Church at an early age and always observed the Wednesday and Friday fasts. His parents died as a result of a widespread infectious disease. This left the orphaned Nicholas to live with his uncle, also named Nicholas, who was the bishop of Patara. His uncle Nicholas tonsured him a reader and later ordained him to the holy priesthood. After inheriting from his parents he gave generous gifts to those in need. Before 313 AD, it was illegal to be Christian in the Roman Empire, even though thousands of citizens were Christian. The Emperor Diocletian, showing that he would not waiver in his faith, imprisoned St.

Nicholas for his faith. He was eventually released once Constantine had gained power. By 325 AD, Fr. Nicholas had become Bishop Nicholas of the city of Myra, also in what is now southeastern Turkey. In 325 AD, St. Constantine, the emperor of the Roman Empire, called for a gathering of the bishops of the Empire to come together and to discuss issues that the Christians were facing. In this meeting, the first heretic of the Church, Arius, was presenting his view of the theology of the Church.

St. Nicholas in outrage of listening to his faith being violated, he is said to have gone up and either punched or slapped Arius. For this St. Nicholas was stripped of his bishop robes and thrown into prison because it was illegal to strike someone in the presence of the emperor. Overnight St. Nicholas repented of his actions, while not repenting of his views, and was visited by Christ and the Theotokos who gave him both an omorphorion (what the bishop wears over his shoulders) and the gospel. He stayed up the rest of the night reading the gospels and in the morning St. Constantine freed St. Nicholas because he wasn't in his shackles and was dressed as a bishop.

Another important story about St. Nicholas. There was a man who was once wealthy, but had lost most of his wealth. This man had three daughters near the age of marriage, but could not offer a dowry or *prika* for them to be married to good men. This father feared that his daughters would become slaves. St. Nicholas heard of this family and coming in secret by night, he threw a sack of gold in the window and it landed in a shoe or stocking. This mysteriously would happen before each daughter was to be wed. For the last daughter, the father saw that the secret donor was St. Nicholas. St. Nicholas begged that this man not share the things that had happened.



# Praying Our Way Together Through Nativity Lent 2017

Isaiah 7:14: *Therefore the Lord Himself will give you a sign: behold, the virgin shall conceive and bear a Son, and you shall call His name Immanuel."*



*Come join our Lenten journey  
and hear the  
Nativity story with Hymns  
and Scriptural insight as to the  
confirmation of God's promises  
and love!*

**What: Hymns, Psalms and Biblical Readings from Nativity Services**

**Where: The Comfort of Your Own Home!**

**When: December 4, 2017 - January 5, 2017**

**How: By Prayer and the Grace of the Holy Spirit!**

**Why: To prepare for the Nativity by refocusing your journey of faith!**

As we prepare for the Nativity, journey with us! Please email your name, address, phone number, parish name and parish address, to Janice Meschisen at [Bridesong150@gmail.com](mailto:Bridesong150@gmail.com) and more information will be sent to you.

**Please sign up by December 2, 2017!**

**Sponsored by the Ukrainian Orthodox League**

---

**VALENTINA YARR** – Realtor, CRS,GRI      Edina Realty  
Direct: (651) 639-6394      2730 Snelling Ave. N  
Cell: (612) 751-0200      Roseville, MN 55113  
Fax: (651) 639-6418  
[valentinayarr@edinarealty.com](mailto:valentinayarr@edinarealty.com)      [www.valentinayarr.edinarealty.com](http://www.valentinayarr.edinarealty.com)

---

**LUBA PERCHYSHYN**      Ukrainian Gift Shop  
1008 Fifth St. No.  
Tel: (612) 788-2545      Minneapolis, MN 55411  
[www.ukrainiangiftshop.com](http://www.ukrainiangiftshop.com)

---

=====  
**VIKTOR LOBZUN** – owner      Viktor's services  
Janitorial Services – Commercial &      3740 Saratoga Ln. No.  
Residential      Plymouth, MN 55441  
Office: (763) 546-9568      Other Services: Window Cleaning – Handyman  
Cell: (612) 281-8640      Parties Services: Wait Staff, Set-Up & Clean Up

---

**Nick & Danielle Radulovich** –      Kozlak-Radulovich Funeral Chapel  
Owners      1918 University Ave. NE  
Office: (612) 789-8869      Minneapolis, MN 55418  
[www.kozlakradulovich.com](http://www.kozlakradulovich.com)

---

**JULIE M. PAWLUK** –  
Attorney at law      8525 Edinbrook Crossing, Suite 101  
Office: (763) 566-8832      Brooklyn Park, MN 55443

---